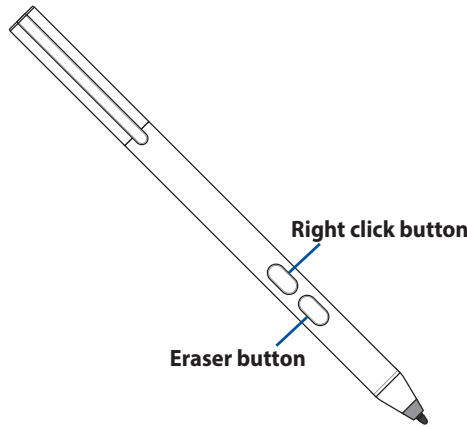


ASUS® ASUS Pen (Active Stylus) (for T303/T305/T102)

Q12501
Revised Edition V3
February 2017

Getting to know your ASUS Pen (Active Stylus)



ENGLISH

Package contents

- ASUS Pen (Active Stylus) x 1
- AAAA battery x 1
- Replacement tip x 1

Getting to know your ASUS Pen (Active Stylus)

You can use the buttons on the stylus to enable the eraser and right-click functions.

Inserting the battery

1. Remove the top half of the stylus.
2. Remove the sticker and insert the battery, noting the correct polarity.
3. Return the top half of the stylus into place.

Replacing the tip

1. Use your fingernails to grab the tip and pull it out.
2. Insert a replacement tip into the stylus.

繁體中文

包裝盒內容物

- 華碩觸控筆 (主動式電子筆) x 1
- AAAA 電池 x 1
- 替換筆頭 x 1

認識您的華碩觸控筆 (主動式電子筆)

您可以設定這些按鈕以啟動橡皮擦與滑鼠右鍵功能。

安裝電池

1. 轉下觸控筆的上半部。
2. 撕下貼紙並確認正確正負極方向然後放入電池。
3. 將觸控筆的上半部鎖回原處。

更換筆頭

1. 使用您的指尖夾住筆頭然後將筆頭取出。
2. 安裝替換筆頭。

简体中文

包装盒内容物

- 华硕触控笔 (主动式电子笔) x 1
- AAAA 电池 x 1
- 替换笔头 x 1

认识您的华硕触控笔 (主动式电子笔)

您可以设置这些按钮以启动橡皮擦与鼠标右键功能。

安装电池

1. 转下触控笔的上半部。
2. 撕下贴纸并确认正确正负极方向然后放入电池。
3. 将触控笔的上半部锁回原处。

更换笔头

1. 使用您的指尖夹住笔头然后将笔头取出。
2. 安装替换笔头。

FRANÇAIS

Contenu de la boîte

- ASUS Pen (Stylus) x 1
- Pile AAAA x 1
- Pointe de remplacement x 1

Présentation de votre ASUS Pen (Stylus)

Vous pouvez utiliser les boutons du stylus pour activer les fonctions d'effacement et de clic droit.

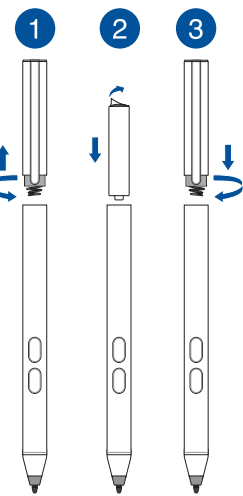
Insérer la pile

1. Retirez la partie supérieure du stylus.
2. Retirez l'autocollant, puis insérez la pile en prenant garde à bien respecter la polarité.
3. Remplacez la partie supérieure en place.

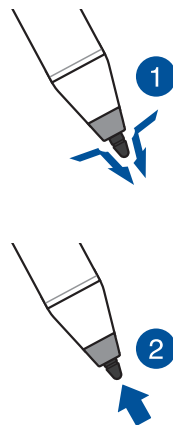
Remplacer la pointe

1. Utilisez vos ongles pour saisir la pointe puis retirez-la.
2. Insérez la pointe de remplacement dans le stylus.

Inserting the battery



Replacing the tip



DEUTSCH

Verpackungsinhalt

- ASUS Pen (Aktiver Schreibstift) x 1
- AAAA Batterie x 1
- Ersatzspitze x 1

Kennenlernen Ihres ASUS Pens (Aktiver Schreibstift)

Sie können mit den Tasten am Schreibstift die Löschtaste und Rechtsklickfunktion aktivieren.

Einsetzen der Batterie

1. Entfernen Sie die obere Hälfte des Schreibstifts.
2. Entfernen Sie den Aufkleber und setzen Sie die Batterie unter Beachtung der richtigen Polung ein.
3. Setzen Sie die obere Hälfte des Schreibstifts wieder ein.

Auswechslung der Spitze

1. Benutzen Sie Ihre Fingernägel, um die Spitze zu greifen und ziehen Sie sie heraus.
2. Stecken Sie eine Ersatzspitze in den Schreibstift.

ITALIANO

Contenuto della confezione

- ASUS Pen (Active Stylus) x 1
- 1 x Batteria AAAA
- 1 x Punta di ricambio

Conoscete la vostra ASUS Pen (Active Stylus)

Potete usare i pulsanti sulla stilo per attivare la gomma e le funzioni tasto destro.

Inserire la batteria

1. Rimuovete la parte superiore della stilo.
2. Rimuovete l'adesivo e inserite la batteria seguendo la corretta polarità.
3. Riposizionate correttamente la parte superiore della stilo.

Sostituzione della punta

1. Usate le vostre unghie per estrarre la punta.
2. Inserite la punta sostitutiva all'interno della stilo.

日本語

パッケージの内容

- ASUS Pen (アクティブスタイラス) x 1
- 単6 電池 x 1
- 交換用チップ x 1

製品の概要

本製品に搭載の各ボタンで消しゴム機能や右クリックの機能をご利用頂けます。

※お使いのモデルやアプリにより、動作が異なる場合があります。

電池の挿入

1. スタイラスの上半分を取り外します。
2. ステッカーを剥がし、電池の向きを確認し電池を挿入します。
3. スタイラスの上半分を元に戻します。

チップの交換

1. 指の爪でチップを取り外します。
2. スタイラスに交換用チップを取り付けます。

한국어

패키지 내용물

- ASUS 펜 (액티브 스타일러스) 1 개
- AAAA 배터리 1 개
- 교체 팁 1 개

ASUS 펜 (액티브 스타일러스) 알아보기

스타일러스의 버튼으로 지우개 및 오른쪽 클릭 기능을 사용할 수 있습니다.

배터리 삽입하기

1. 스타일러스의 상부 반을 분리합니다.
2. 스티커를 제거하고 크기를 바르게 맞춰 배터리를 삽입합니다.
3. 스타일러스의 상부 반을 제자리에 도로 끼웁니다.

팁 교체하기

1. 손톱으로 팁을 잡아당겨 꺼냅니다.
2. 교체 팁을 스타일러스에 끼웁니다.

РУССКИЙ

Комплект поставки

- Стилус ASUS (Active Stylus)
- Элемент питания типа AAA x 1
- Сменный наконечник

Знакомство с устройством (Active Stylus)

Эти кнопки можно использовать для стирания или в качестве правой кнопки мыши.

Установка аккумулятора

1. Снимите верхнюю половину стилуса.
2. Удалите наклейку и вставьте элемент питания, соблюдая полярность.
3. Поставьте верхнюю половину стилуса на место.

Замена наконечника

1. Захватите кончик ногтями и вытащите его.
2. Вставьте другой наконечник в стилус.

عربي

محتويات العبوة

- قلم ASUS (Stylus) نشط x 1
- عدد 1 بطارية AAAA
- ليبدن بدخاو دءء

التعرف على قلم ASUS (النشط) (Stylus)

يمكنك تهيئة الأزرار الموجودة على القلم لتمكين المسحاة ووظائف التقر بزر الماوس الأيمن.

إدخال البطارية

1. أزل النصف العلوي من القلم.
2. أزل الملصق وأدخل البطارية مع مراعاة القطبية الصحيحة.
3. أعد النصف العلوي من القلم إلى مكانه.

استبدال السنن

1. استخدم أطرافك لسحب السنن واستخراجه.
2. أدخل سنناً بديلاً في القلم.

Português do Brasil

Conteúdo da embalagem

- ASUS Pen (Caneta Ativa) x 1
- Pilha AAAA x 1
- Substituição da ponta x 1

Conhecendo sua ASUS Pen (Caneta Ativa)

Você pode usar os botões na caneta para ativar a borracha e as funções de clique duplo.

Inserindo a pilha

1. Remova a metade da parte superior da caneta stylus.
2. Remova o adesivo e insira a bateria, observando a polaridade correta.
3. Retorne a metade da parte superior da caneta stylus.

Substituindo a ponta

1. Use suas unhas para pegar a ponta e retirá-la.
2. Insira uma ponta substituta na caneta.

Български

Съдържание на пакета

- Перо ASUS (активно перо) x 1
- Батерия AAAA x 1
- Резервен връх x 1

Запознаване с Вашето перо ASUS (активно перо)

Можете да използвате тези бутони на перото за разрешаване на функция „гума“ и на функциите при щракване с десен бутон.

Поставяне на батерията

1. Отстранете горната половина на перото.
2. Отстранете стикера и поставете батерията като обърнете внимание на полярността.
3. Върнете горната половина на перото на мястото му.

Смяна на върха

1. Хванете върха с нокти и го издърпайте.
2. Вкарайте резервния връх в перото.

Čeština

Obsah balení

- Pero ASUS (aktivní stylus) x 1
- Baterie AAAA x 1
- Náhradní hrot x 1

Seznámení s perem ASUS (aktivní stylus)

Tlačítka na peru lze aktivovat funkce gummy a pravého klepnutí.

Vložení baterie

1. Odstraňte horní polovinu stylusu.
2. Sejměte nálepk a vložte baterii tak, aby byla zachována správná polarita.
3. Vraťte horní polovinu stylusu na místo.

Výměna hrotu

1. Uchopte hrot nehty a vysuňte.
2. Zasuňte do pera náhradní hrot.

Nederlands

Inhoud verpakking

- ASUS-pen (actieve digitale pen) x 1
- AAAA-batterij x 1
- Reservepunt x 1

Kennismaken met uw ASUS-pen (actieve digitale pen)

U kunt de knoppen op de stylus gebruiken om het gum en rechtsklikfuncties in te schakelen.

De batterij plaatsen

1. Neem de bovenste helft van de pen af.
2. Verwijder de sticker en plaats de batterij en liet hierbij op de juiste polariteit.
3. Plaats de bovenste helft van de pen terug.

De punt vervangen

1. Gebruik uw nagels om de punt te grijpen en het uit te trekken.
2. Plaats een reservepunt in de stylus.

فارسی

محتویات بسته

- 1 قلم ASUS (قلم فعال)
- 1 باتری AAAA
- 1 نوک تعویض

با قلم ASUS (قلم فعال) آشنا شوید

می توانید از دکمه های روی قلم استفاده کنید تا پاک کن و عملگردهای کلیک راست فعال شود.

قرار دادن باتری در دستگاه

1. نوک بالای قلم را بردارید.
2. برچسب را بردارید و باتری را در دستگاه بگذارید، به جهت صحیح باتری دقت کنید.
3. نوک بالای قلم را در جای خود برگردانید.

تعویض نوک

1. از ناخنانتان برای گرفتن نوک و بیرون کشیدن آن استفاده کنید.
2. یک نوک تعویض را در قلم بگذارید.

ASUS® ASUS Pen (Active Stylus) (for T303/T305/T102)

Ελληνικά

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Γραφίδα της ASUS (Ενεργή γραφίδα) x 1
- Μπαταρία AAAA x 1
- Μύτη αντικατάστασης x 1

Γνωρίστε την ASUS γραφίδα σας (Ενεργή γραφίδα)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά στη γραφίδα για να ενεργοποιήσετε τη νόημα και τις λειτουργίες δεξιού κλικ.

Εισαγωγή της μπαταρίας

1. Αραιρέστε το άνω μισό της γραφίδας.
2. Αραιρέστε το αυτοκόλλητο και εισάγετε τη μπαταρία, προσέχοντας να έχετε τη σωστή πολικότητα.
3. Τοποθετήστε το άνω μισό της γραφίδας στη θέση του.

Αντικατάσταση της μύτης

1. Χρησιμοποιήστε τα νύχια σας για να πιάσετε τη μύτη και να την τραβήξετε προς τα έξω.
2. Εισάγετε μία μύτη αντικατάστασης στη γραφίδα.

עברית

תכולת האריזה

- ASUS עט
- 1 x (Active Stylus)
- סוללת AAAA x 1
- קצה להחלפה 1 x

מדריך שימוש בעט (Active Stylus) ASUS (ענרגי גרפידי)

ניתן להשתמש בלחיצות האלה כדי להפעיל את הפונקציות של מחיקה ולחיצה ימנית.

הכנסת הסוללה

1. הוצא את החלק העליון של העט.
2. הסי' את המדבקה והכנס את הסוללה. הקדד על הסי' והסובי' והכנסו.
3. החרר את החלק העליון של העט.

החלפת הקצה

1. אחז בקצה עם הציפורניים ושלוף אותו החוצה.
2. חבר את הקצה להחלפה אל העט.

Magyar

A csomag tartalma

- 1 db ASUS toll (Active Stylus)
- AAAA elem x 1
- Csere-tollhegy x 1

Az ASUS toll (Active Stylus) megismerése

Az érintőtől gombjaival bekapcsolhatja a radírt és a jobbkattintásos funkciót.

Elem behelyezése

1. Vegye le az érintőtől felső részét.
2. Távolítsa el a matricát, és helyezze be az akkumulátort a megfelelő irányban.
3. Helyezze vissza az érintőtől felső részét.

A tollhegy kicserélése

1. Húzza ki a tollhegyet a körmével.
2. Helyezze be a csere-tollhegyet az érintőtollba.

Indonesia

Isi kemasan

- Pena ASUS (Stylus Aktif) x 1
- Baterai AAAA x 1
- Ujung pengganti x 1

Mengenal Pena ASUS (Stylus Aktif) Anda

Anda bisa menggunakan tombol-tombol ini untuk mengaktifkan fungsi penghapus dan klik kanan.

Memasukkan baterai

1. Lepas bagian atas stylus.
2. Lepas stiker dan masukkan baterai, perhatikan polaritas yang benar.
3. Kembalikan bagian atas stylus ke tempatnya.

Mengganti ujung

1. Gunakan kuku jari untuk meraih ujung dan menariknya keluar.
2. Masukkan ujung pengganti ke dalam stylus.

Português

Conteúdo da embalagem

- Caneta ASUS (Caneta Ativa) x 1
- Pilha AAAA x 1
- Ponta de substituição x 1

Conheça a sua Caneta ASUS (Caneta Ativa)

Pode utilizar os botões da caneta para ativar a borracha e as funções de clique com o botão direito.

Inserir a pilha

1. Remova a parte superior da caneta.
2. Remova o autocolante e insira a pilha tendo em atenção a polaridade correta.
3. Volte a colocar a parte superior da caneta.

Substituir a ponta

1. Utilize as suas unhas para agarrar e retirar a ponta.
2. Insira a ponta de substituição na caneta.

Polski

Zawartość opakowania

- Pióro ASUS (rysyk aktywny) x 1
- Bateria AAAA x 1
- Wymienna końcówka x 1

Poznajemy pióro ASUS (rysyk aktywny)

Za pomocą przycisków na rysiku można włączyć funkcje gumki i kliknięcia prawym przyciskiem myszy.

Wkładanie baterii

1. Zdejmij górną połowę rysika.
2. Usuń naklejkę i włóż baterię, uważając na prawidłowy kierunek polaryzacji.
3. Umieść górną połowę rysika ponownie na miejscu.

Wymiana końcówki

1. Chwyć końcówkę paznokciami i wyciągnij ją.
2. Włóż wymienną końcówkę do rysika.

Română

Conținutul pachetului

- ASUS Pen (stylus activ) x 1
- Baterie AAAA x 1
- Vârf de înlocuire x 1

Familiarizarea cu dispozitivul ASUS Pen (stylus activ)

Puteți folosi butoanele de pe stylus pentru a activa radiera și funcțiile disponibile prin clic dreapta.

Introducerea bateriei

1. Îndepărtați jumătatea de sus a stiloului.
2. Îndepărtați autocolantul și introduceți bateria, respectând polaritatea.
3. Reasezați jumătatea de sus a stiloului în locul lui.

Înlocuirea vârfului

1. Apucați vârful cu unghiile și trageți-l afară.
2. Introduceți un vârf de înlocuire în stilus.

Español

Contenido del paquete

- ASUS Pen (lápiz activo) x 1
- Pila AAAA x 1
- Punta de repuesto x 1

Familiarizarse con su ASUS Pen (lápiz activo)

Puede utilizar los botones del borrador y las funciones contextuales.

Insertar la pila

1. Quite la parte superior del estilografo.
2. Quite la pegatina e inserte la batería teniendo en cuenta la polaridad correcta.
3. Vuelva a colocar la parte superior del estilografo en su lugar.

Cambiar la punta

1. Utilice las uñas para agarrar la punta y extraígalas.
2. Inserte una punta de repuesto en el lápiz.

Slovenčina

Obsah balenia

- Pero ASUS (aktivne dotykové pero), 1 ks
- Batería veľkosti AAAA x 1 ks
- Náhradný hrot, 1 ks

Oboznámte sa so svojím perom ASUS (aktivné dotykové pero)

Gumu môžete povoliť stlačením tlačidla na dotykovom pere a pomocou funkcií pravého tlačidla myši.

Vloženie batérie

1. Z dotykového pera odstráňte hornú časť.
2. Odstráňte nálepku, vložte batériu a všimajte si správnu polaritu.
3. Na dotykové pero znova vložte hornú časť.

Výmena hrotu

1. Hrot uchopte prstami a vyťahnite ho von.
2. Do dotykového pera vložte náhradný hrot.

ไทย

รายการในกล่องบรรจุ

- ASUS เพิน (แอกทีฟ สไตลัส) x 1
- แบตเตอรี่ AAAA x 1
- หัวเปลี่ยน x 1

การทำความรู้จัก ASUS เพิน (แอกทีฟ สไตลัส) ของคุณ

คุณสามารถใช้ปุ่มบนสไตลัสเพื่อเปิดใช้งานฟังก์ชันยางลบและคลิกขวา

การใส่แบตเตอรี่

1. ถอดครึ่งบนของสไตลัสออก
2. แยกสติ๊กเกอร์ออก และใส่แบตเตอรี่อย่างระมัดระวังให้ถูกขั้ว
3. ใส่ครึ่งบนของสไตลัสเข้าที่

การเปลี่ยนหัว

1. ใช้เล็บของคุณกดจับที่หัวและดึงออกมา
2. ใส่หัวเปลี่ยนเข้าไปในสไตลัส

Notices

CE-EMC:

The EMC Directive also forbids affixing of marks that are similar to the CE marking, and also those that are likely to mislead third parties in relation to the meaning of the CE marking, e.g. by giving the impression that they are needed in order to have free access to a Member State's market. For apparatus under the EMC Directive, the CE marking is the only marking having regulatory effect regarding EMC within the European Community. EN300330-1 V1.7.1, EN300330-2 V1.5.1, EN301489-1 V1.9.2, EN301489-3 V1.6.1, EN62311:2008.

FCC

EQUIPMENT AUTHORIZATION REQUIREMENT. Devices operating below 490 kHz in which all emissions are at least 40 dB below the limits in §15.209 shall be verified pursuant to the procedures in Subpart J of part 2 of this chapter prior to marketing. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

VCCI

Class B ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

Translation:

This is a Class B product based on the standard of the VCCI Council. If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Install and use the equipment according to the instruction manual.

NCC

減少電磁波影響，請受適使用。第十二條 型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。第十四條 功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Türkçe

Paket içeriği

- 1 tane ASUS Kalem (Etkin Uçlu)
- AAAA pil x 1
- Yedek uç x 1

ASUS Kalemimizi (Etkin Uçlu) tanıma

Silgi ve sağ tıklatma işlevlerini etkinleştirirmek için elektronik kaleme bulunan düğmeleri kullanabilirsiniz.

Pili takma

1. Kalemim üst yarısını çıkarın.
2. Etiket çıkarıp, doğru kutupsallığa dikkat ederek pili takın.
3. Kalemim üst yarısını yerine takın.

Ucun değiştirilmesi

1. Ucu yakalayıp dışarı çekmek için tırnaklarınızı kullanın.
2. Elektronik kaleme bir yedek uç takın.

Українська

До комплекту входять

- Ручка ASUS (Активний стилус) x 1
- Батарея AAAA x 1
- Змінний кінчик x 1

Знайомство з Ручкою ASUS (Активний стилус)

Кнопками на стилусі можна активувати витирання і функції клацання правою кнопкою.

Як вставити батарею

1. Зніміть верхню половину стилуса.
2. Зніміть наліпку і вставте батарею, дотримуючися полярності.
3. Поверніть на місце верхню половину стилуса.

Заміна кінчика

1. Нігтями візьміться за кінчик і стягніть його.
2. Вставте до стилуса кінчик для заміни.

有害物質

部件名稱	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
控制板及零件	x	o	o	o	o	o
金屬部件	x	o	o	o	o	o
塑料部件	o	o	o	o	o	o

本表格依據 SJ/T 11364 的規定編制。
O: 表示該有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572 規定的限量要求以下。
X: 表示該有害物質至少在某部件的某一均質材料中的含量超出 GB/T 26572 規定的限量要求，然該部件仍符合歐盟指令 2011/65/EU 的規定。
备注：此產品所標示之環保使用期限，係指在一般正常使用狀況下。

* 產品之限用物質含有情況，之相關資訊，請參考下表

單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr(VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子零件	—	o	o	o	o	o
外殼	—	o	o	o	o	o
電池	—	o	o	o	o	o
金屬	—	o	o	o	o	o
其他及其配件	—	o	o	o	o	o

備註 1: "O" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
備註 2: "—" 係指該項限用物質為排除項目。

ASUS Technical Support Information

ASUSTeK COMPUTER INC. (Asia Pacific)
Address: 4F, No. 150, Li-Tsai Road, Beitou, Taipei 112, Taiwan
Website: www.asus.com/tw

Technical Support
Telephone: +886228943447
Support Fax: +886228907698
Online support: www.asus.com/support/

ASUS COMPUTER INTERNATIONAL (America)
Address: 800 Corporate Way, Fremont, CA 94539, USA
Telephone: +15029550883
Fax: +1502938713
Website: usa.asus.com
Online support: www.asus.com/support/

ASUS COMPUTER GmbH (Germany and Austria)
Address: Harkort Str. 21-23, D-40880 Ratingen, Germany
Phone: +492102959911
Website: www.asus.com/de
Online contact: www.asus.com/de/sales

Technical Support
Telephone (Component): +491805010923**
Telephone (System/Notebook/Eee/LCD): +491805010920**
Fax: +492102959911
Online support: www.asus.com/support/

* Available on this site is an online Technical Inquiry Form that you can fill out to contact technical support.
** EUR 0.14/minute from a German fixed landline; EUR 0.42/minute from a mobile phone.

1 5 0 6 0 - 7 9 1 3 0 1 0 0